



# Heziberri 2020: Euskara ardatz duen ikastetxearen hizkuntza proiektua



**12.Jul - 14.Jul 2017**

**Cód. H12-17**

**Mod.:**

Presencial

**Edición**

2017

**Tipo de actividad**

Curso de Verano

**Fecha**

12.Jul - 14.Jul 2017

**Ubicación**

Palacio Miramar

**Idiomas**

Euskera

**Validez académica**

30 horas

**DIRECCIÓN**

**Iñaki Biain Salaberria**, Eusko Jaurlaritzza/Gobierno Vasco, G02 Berritzeguneko HN aholkularia

**Comité Organizador**

Fundación  
BBVA



## Descripción

Gure Hezkuntza Sistemak **anbizio handiko hizkuntza-helburuak** ditu. Gertuko jendartean eta mundu zabalean era aktiboan parte hartzeko hizkuntza-komunikaziorako gaitasun egokia izango duten pertsonak hezi nahi ditugu: **elebidunak eta eleaniztunak**. Edozein eremutan (pertsonala, soziala, akademikoa eta laborala) eta egoeratan, bi hizkuntza ofizialetan erraztasunez jardungo dutenak, eta atzerriko hizkuntza batean (edo bitan), nahikotasunez.

Xede horiek lortze aldera, ezinbestekoa dugu **ikasleek gaitasun sakona, luzea eta zabala garatzea eskolatzeko-hizkuntzan, euskararen alegia**. Izan ere, egun euskara dugu ikasle gehien-gehien eskolatzeko-hizkuntza (gurasoek horrela aukeratuta), eta horietako **askorentzat bigarren hizkuntza** ere bada; **eta hizkuntza gutxiagotua**, gainera (oraindik ez du lortu gaztelaniarekiko berdintasun-maila jendarte-egoeretan).

Gauzak horrela, eskolak **trataera didaktiko berezia eta egokitua** eman behar dio eskolatzeko-hizkuntzari. **Euskararen ikas-irakaskuntzaren prozesua ondo bideratu; bai** eskolaldiaren **hasierako urratsetan** (murgiltze-prozesua deituan), **baita ondorengo mailetan ere**. Eskolaldiko maila guztietan ikasleek euskarazko Hizkuntza Komunikazioa Gaitasuna garatzen jarraitzen dutela ziurtatu behar dugu, eta horri begira hizkuntzen arteko trataera integratua (bateratua eta dibertsifikatua) jorratu, batetik, eta, bestetik, arlo ez linguistikoetan edukiak eta hizkuntza-alderdiak batera landu. Gai hauetaz jardungo dugu ikastaroan.

## Objetivos

Ikastetxearen hizkuntza proiektua aztertzea (zer den eta zertarako, ezaugarriak eta edukiak, prestatzeko eta garatzeko prozesua, ebaluatzeko modua...) gaur egungo egoeratik abiatuta.

EAEko hezkuntza sistemak dituen hizkuntza helburu anbiziosoak egungo ikasle guztiek eskuratu ditzaten eskolan eta ikasgelan egin behar den lanaren gakoak identifikatzea.

Eskolatzeko-hizkuntzan ikasle guztiek, eta bereziki H2 dutenek, gaitasun zabala eta nahikoa lor dezaten egun ikastetxeetan egin behar dugun lanaren nondik norakoak identifikatzea.

Hizkuntzaren trataera integrala (arlo ez linguistikoetan berariazko edukiak eta hizkuntza alderdiak batera lantzea) zer den argitzea eta hura gauzatzeko irizpideak eskaintzea.

Hizkuntzen arteko trataera integratua (bateratua eta dibertsifikatua) zer den argitzea eta hura gauzatzeko irizpideak eskaintzea.

## Colaboradores específicos del curso



# Programa

## 12-07-2017

- 09:00 - 09:15 Dokumentazio banaketa
- 
- 09:15 - 10:30 “Eskolaren ekarpena ikasleak euskalduntzeko eta eleaniztun egiteko lanean: egitekoak eta mugak, egungo erronkak”  
**Josune Zabala Alberdi** Eusko Jaurlaritza, Hizkuntza Politikarako Saiburuordetza - Ikerlaria eta Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako zuzendaria
- 
- 10:30 - 11:45 “Euskara ardatz duen ikastetxearen Hizkuntza Proiektua: Hizkuntzen trataerarako erabaki pedagogiko nagusiak, Hizkuntzen Trataera Integratua eta Hizkuntzan Trataera Integrala”  
**Itziar Elorza Alday** Euskal Herriko Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria
- 
- 12:15 - 13:30 “Educación plurilingüe con lengua minorizada: quehaceres y retos de la escuela”  
**Joaquim Dolz Mestre** Genevako Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria
- 

## 13-07-2017

- 09:00 - 10:15 “Murgiltzen Programaren lehen urratsetan, eskolatzeko hizkuntzaren gaitasuna eraikitzen: irakaslearen esku hartzea gela barneko interakzioa bideratzen (edo)”  
**Karmele Perez Lizarralde** Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria  
**Eneritz Garro Larrañaga** Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria
- 
- 10:15 - 11:30 “La enseñanza aprendizaje de las lenguas en contextos multilingües. El tratamiento integrado de las lenguas (unificado y diversificado)”  
**Vicent Pascual Granell** IEC (Institut d'Estudis Catalans) - Formatzaile eta ikerlaria
- 
- 12:00 - 13:15 “Trabajando la competencia comunicativa en la lengua escolar desde las áreas lingüísticas y no lingüísticas: géneros textuales y secuencias didácticas”  
**Joaquim Dolz Mestre** Genevako Unibertsitatea - Irakasle eta ikerlaria  
**Beñat Lascano** Bigarren Hezkuntzan euskara irakasle eta Paue eta Aturrialdeko Herrien Unibertsitatea (UPPA), Euskal ikasketak, Baiona.
- 

## 14-07-2017

- 09:00 - 10:15 “El tratamiento integral de la lengua. Tratamiento integrado de lengua y contenidos en la áreas no lingüísticas”  
**Vicent Pascual Granell** IEC (Institut d'Estudis Catalans) - Formatzaile eta ikerlaria
- 
- 10:15 - 11:30 “Hizkuntzaren trataera integrala’: Gelako elkarrekintzaren garrantzia ezagutzaren eraikuntzan, arloan sakontzeko estrategiak”  
**Agurtzane Azpeitia Eizaguirre** Mondragon Unibertsitatea, HUHEZI - Irakasle eta ikerlaria

12:00 - 13:15

“Hizkuntza Proiektuari begira zenbait iradokizun Laguntza Zerbitzuetatik;  
Hizkuntzaren didaktikaren eta normalizazioaren ikuspegitik”

**Iñaki Biain Salaberria** G02 Berritzegunea, Irun. Hezkuntza Saila - Hizkuntza  
Normalkuntza programako aholkularia

**Maria Victoria Apraiz Jayo** Berritzegune Nagusia. Hezkuntza Saila - Euskal Hizkuntza  
eta Literatura arloko aholkularia

---

## Dirigido por:



### **Iñaki Biain Salaberria**

Eusko Jaurlaritz/Gobierno Vasco, G02 Berritzeguneko HN aholkularia

---

Pedagogian Lizentziaduna. Eskola Orientatzaile gisa hasi nintzen lanean 1983an. 1989an Hezkuntzako Euskara Teknikari moduan hasi nintzen, Nafarroako Gobernuko Hezkuntza Departamentuan. Han euskarazko ikastereduen erazpenarekin eta garapenarekin, curriculumarekin, hizkuntza-proiektuarekin, hizkuntzaren didaktikarekin eta irakasleen prestakuntzarekin erlazionatutako jardueretan aritzeko aukera izan nuen. 2001etik hona HN aholkulari lanetan ari naiz Irungo Berritzegunean. Bertan ikastetxearen hizkuntza normalizazioarako proiektua eta hizkuntza proiektua, hizkuntzaren curriculum eta ikas-irakaskuntza izan dira lan eremurik ohikoenak 'Hezkuntza eta Hizkuntza Proiektuak' materiaren irakasle izan naiz Mondragon Unibertsitatearen EKOMU (Hezkuntza Testuinguru Multikultural eta Eleaniztunetan) masterrean. Azken ikasturte honetan 'Elkarhitz' eta Berbalapiko' proiektu pilotuetan parte hartzeko aukera izataen ari naiz.

## Profesorado

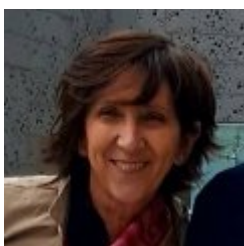


### **Idurre Alonso Amezua**

Huhezi Koop.E

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturalan eta eleanizetan taldeko kidea da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle- ikerlari hau Euskal Filologia lizentziaduna da (EHU, 2000); 2005ean, HIZNET hizkuntza plangintza graduondoa burutu eta, 2009an, doktore tesia aurkeztu zuen EHU. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan dihardu irakasle ikasketetan eta BH masterrean. Ikerketa jarduerari lotua. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikulak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/es/grado-educacion-primaria/profesorado/-/profesor/idurre-alonso-amezua>



### **Maria Victoria Apraiz Jayo**

Berritzegune Nagusia, Euskara arloko laguntzailea

---

Berritzegune Nagusiko hizkuntza ataleko aholkulari-kolaboratzailea - Euskal Filologian lizentziatua eta Euskara irakaslea 1984tik. - Euskara arloko aholkularia Bilboko Berritzegune Nagusian (2005ean hasita) - Hizkuntzen didaktikan eta, batez ere, Hizkuntzen Tratatua Bateratua programan aholkulari eta material egile Teresa Ruiz eta Marimar Perez lankideekin batera. Zenbait argitalpen: (lankidetzan) Trabajando la competencia en comunicación lingüística en el aula, Aula de innovación educativa, 188, 2010, 32-37. or. (lankidetzan) El tratamiento integrado de lenguas: Los proyectos de comunicación. Lengua castellana y literatura: investigación, innovación y buenas prácticas 2011, 151-174. or (Lankidetzan) La enseñanza integrada de las lenguas en la escuela plurilingüe. Revista Iberoamericana de educación, 119-137. or.



### **Agurtzane Azpeitia Eizaguirre**

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturalan eta eleanizetan taldeko kidea da Mondragon

Unibertsitatean. 1996an, Deustuko Unibertsitatean Euskal Filologian lizentziatua, 2010ean, doktore tesia aurkeztu zuen. Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzietako Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura departamentuan egiten du lan irakasle-ikertzaile honek. Hizkuntzaren didaktika du irakasgai Haur eta Lehen hezkuntzako graduetan eta Practicum-etan. Esteka honetan ikus daitezke argitaratu dituen artikulak, txostenak eta parte hartu dituen ikerketak. <https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/agurtzane-azpeitia-eizaguirre>



### **Joaquim Dolz Mestre**

FPSE Université de Genève

---

Profesor de didáctica de la lengua y formación de profesores en la Universidad de Ginebra. Desde 1980, investiga sobre el desarrollo del lenguaje y la enseñanza y el aprendizaje de lenguas desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo. Entre estas investigaciones, las más conocidas son los trabajos sobre la enseñanza de la producción oral y escrita, los géneros textuales, las secuencias didácticas, las dificultades de aprendizaje y el análisis de la actividad docente. Miembro de los grupos de investigación GRAFE y FORENDIF, actualmente dirige su nueva investigación sobre la formación de profesores de didáctica del francés.



### **Itziar Elorza Alday**

EHU

---



### **Eneritz Garro Larrañaga**

---





**Beñat Lascano**

---



**Vicent Pascual Granell**

---



**Karmele Perez Lizarralde**

---

Berrikuntza eta esku-hartzea testuinguru kulturantz eta eleanitzetan taldeko ikerlaria da Mondragon Unibertsitatean. Irakasle ikerlari honek Deustuko Unibertsitatean, euskal Filologia ikasketak burutu (1989), Itzulpengintza masterra egin (EHU,1999) eta doktore tesia aurkeztu zuen Mondragon Unibertsitatean (2014). Egun, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean, Hizkuntza eta Literatura gunean dihardu hizkuntzaren eta literaturaren didaktikan. Bere lan ibilbidean hainbat artikulu idatzi eta proiektu bideratu ditu Esteka honetan ikusgai:  
<https://www.mondragon.edu/eu/ikerketa-transferentzia/berrikuntza-hezkuntzan/ikerketa-transferentzia-taldeak/-/mu-inv-mapping/ikertzaile/karmele-perez-lizarralde>



**Josune Zabala Alberdi**

Eusko Jaurlaritza, Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendaria

---

Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendaria Eusko Jaurlaritzan. Euskal Filologian lizentziatua (EHU, 2002), Hizkuntzen aditu titulua eskuratua (Mondragon Unibertsitatea, 2005) eta Euskal ikasketetan doktorego programa eta ikerketa gaitasuna burutua (EHU, 2008). Lan ibilbidean, euskara

eta bere irakaskuntzaren alorra landu du, batez ere: helduen euskalduntzean euskara irakasle eta trebatzaile (AEK eta udal euskaltegiak, 1999-2004); Euskara Biziberritzeko planetan aholkulari (Azpeitiko euskara patronatua, 2004-2005), eta Mondragon Unibertsitatean irakasle (HUHEZI fakultatea, 2004-2008 eta 2012-2014). Ikerketari dagokionez, HIJE taldeko (Hizkuntzaren jabeakuntza eta erabilera) eta Eusko Ikaskuntzako Hezkuntza saileko partaide ere bada, eta Soziolinguistika Klusterrean ahozkoatasunari buruzko ikerketa eta formazio ezberdinak gauzatu ditu. Hizkuntza Ikerketa eta Koordinaziorako Zuzendari lanetan dihardu egun Eusko Jaurlaritzan.

# Precios matrícula

<u>MATRÍCULA</u>	<u>HASTA 01-03-2017</u>	<u>HASTA 31-05-2017</u>	<u>HASTA 12-07-2017</u>
Pret_gara H3-18	0 EUR	-	-
<a href="#">GENERAL</a>	-	81,00 EUR	95,00 EUR
<a href="#">MATRÍCULA REDUCIDA</a>	-	48,00 EUR	-
<a href="#">EXENCIÓN DE MATRÍCULA</a>	-	20,00 EUR	20,00 EUR
<a href="#">REDUCCIÓN APRENDER PARA ENSEÑAR</a>	-	48,00 EUR	62,00 EUR
<a href="#">AEK</a>	-	70,00 EUR	-
<a href="#">MATRÍCULA ESPECIAL</a>	-	-	48,00 EUR

# **Lugar**

## **Palacio Miramar**

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa